

metos

INDUKTIOLIESI, INDUCTIONSSPIS, INDUCTION COOKER

Casa

Käyttöohjeet

Käännös valmistajan alkuperäisestä materiaalista

Användarmanual

Översättning av tillverkarens originaldokumentation

Operation manual

Translation of the original documentation



6.6.2016

MG4002000

1. Tekniset tiedot





Induktioliesi Casa	
Teho	500-2000W
Jännite	220-240V ~50/60Hz
Lämpötila-alue	60-240 °C
Ajastin	0-180 Min
Koko	32,8 x 38,3 x 6,6 Cm

2. Turvallisuusohjeet

1. Älä kytke märin käsin.
2. Älä kytke pistorasiaan missä on jo entuudestaan monta laitetta kytkettynä.
3. Älä käytä mikäli pistokkeen johto on rikkiäinen tai pistoke ei mahdu pistorasiaan.
4. Älä muokkaa osia tai korjaa laitetta itsenäisesti.
5. Älä käytä laitetta avotulen vieressä tai kosteassa tilassa.
6. Älä käytä laitetta paikassa, jossa lapset pääsevät helposti koskemaan laitetta. Äläkä anna lasten leikkiä laitteella.
7. Älä aseta laitetta epävakaalle alustalla.
8. Älä siirrä laitetta, kun sen päällä on pannu tai kattila.
9. Älä lämmitä tyhjää kattilaa tai ylikuumenna sitä.
10. Älä laita metallisia esineitä kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita, kansia, purkkeja tai alumiinifolioita liedden päälle.
11. Käytä laitetta siten, että sen ympärillä on riittävästi tilaa. Pidä etupuoli ja vasen tai oikea puoli vapaana.
12. Älä käytä laitetta maton, pöytäliinan tai minkään muun kuumuutta kestäättömän esineen päällä.
13. Älä laita paperiarkkia liedden ja pannun tai kattilan väliin. Paperi saattaa palaa.
14. Jos liedden pinta on särkynyt sammuta se välittömästi ja kutsu huolto.
15. Älä tuki ilmanotto- tai poistoilma-aukkoja.
16. Älä koske liedden pintaan heti sen jälkeen, kun pannua tai kattilaa on kuumennettu. Liedden pinta on silloin edelleen hyvin kuuma.
17. Älä aseta liettä magneettisten esineiden lähellä, kuten radioiden, televisioiden, maksukorttien tai kasettinauhujen.
18. Virtajohdon saa ainoastaan vaihtaa valtuutettu huoltohenkilö.

3. Käyttö



1. Sijoita sopiva keittoastia lieden päälle keskelle ja kytke liesi päälle painamalla  painiketta. Merk kivalo syttyy ja liesi alkaa lämmittämään keittoastiaa 1300W teholla. Tehoa voi säätää 500-2000W välillä liukusäätimestä.
2. Painamalla  painiketta toistuvasti voit vaihtaa lämmityksen, lämpötilan ja ajastimen välillä. Oletuksena lämpötila on 200 °C ja ajastin 0 minuuttia.
3. Liukusäätimellä lämmitysteho voi säätää 500 ja 2000W välillä. Lämpötilaa voi säätää 60 ja 240 °C välillä ja ajastimen säätöalue on 5 - 180 Min. Mikäli haluat nollata ajastimen, niin aseta se 0 minuuttiin ajastin toiminnossa. Jos laitetta ei käytetä kahteen tuntiin se sammuu automaattisesti.
4. Jos keittoastia nostetaan pois liedeltä lämmityksen aikana, niin liesi ilmoittaa tämän äänimerkillä ja sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.
5. Voit lukita valitun toiminnon painamalla  painiketta. Valomerkki ilmaisee lukituksen olevan päällä. Nyt liesi ei reagoi jos muita painikkeita painaa. Jos haluat vaihtaa toiseen toimintoon tai sammuttaa lieden paina  painiketta uudestaan kunnes äänimerkki "bi" soi kaksi kertaa, minkä jälkeen painikkeet toimivat taas normaalisti.



6. Laite kuumenee käytön aikana.

3.1. Käyttökelpoiset astiat

Astiat, jotka soveltuvat: Teräksiset, valurautaiset, emaloitu teräs, ruostumattomasta teräksestä, tasapohjaiset pannut / kattilat joiden halkaisija on 12 - 26cm



Emaloitu teräs kattila



Teräksinen tai emaloitu teräs kattila



Valurauta panna



Teräs kattila



Syvä paistinpannu



Kattila ruostumattomasta teräksestä



Rautalevy

3.2. Käyttökelvottomat astiat

Astiat, jotka ei sovellu: Lämmönkestävä lasi, keraamiset astiat, kupari, alumiiniset kattilat / pannut, Kattilat / pannut joiden pohjat ovat pyöristetyt ja läpimitta pienempi kuin 12cm.



Kattila pyöristetyllä pohjalla



Alumiiniset / kupariset kattilat.



Pohjan läpimitta pienempi kuin 12 cm



Kattila jalustalla



Keraaminen kattila

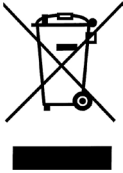


Lämmönkestävä lasikattila

4. Puhtaanapito

1. Irrota pistoke ja odota, kunnes laite on jäähtynyt. Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Jos kattiloita / pannuja ei puhdisteta käytön jälkeen saattaa värjäytyymiä ja tahroja syntyä.
3. Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusainetta tai pesuharjaa induktiolieden puhdistuksessa.
4. Pyyhi käyttäen kosteaa liinaa ja astianpesuaineliuosta.
5. Käytä pölynimuria puhdistaksesi imu- ja pakoilma-aukkoja.
6. Älä juoksuta vettä lieden päälle (vesi laitteen sisällä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä).

5. Hävitys



Tämä merkki ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen joukossa, vaan asianmukaisessa sähkö- ja elektroniikkajätteen erillisessä kierrätyspisteessä. Ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen, lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja koskien laitteen hävitystä.

6. Tekniska specifikationer





Induktionsspis Casa	
Effekt	500-2000W
Spänning	220-240V ~50/60Hz
Temperatur	60-240 °C
Timer	0-180 Min
Storlek	32,8 x 38,3 x 6,6 Cm

7. Säkerhetsanvisningar

1. Anslut inte apparaten med våta händer.
2. Anslut inte till ett uttag där flera andra apparater är inkopplade.
3. Använd inte ifall stickkontaktens sladd är trasig eller om den inte passar i vägguttaget.
4. Modifiera eller reparera inte apparaten eller dess komponenter.
5. Använd inte apparaten vid en öppen eld eller fuktigt utrymme.
6. Använd inte apparaten där var barn kan lätt komma åt den eller använda den på egenhand.
7. Placera inte apparaten på instabilt underlag.
8. Flytta inte på apparaten då där finns en gryta eller panna på den.
9. Värm inte en tom gryta eller överhetta inte grytan.
10. Placera inte metallföremål såsom knivar, gafflar, skedar, lock, burkar eller aluminiumfolie på spisyttan.
11. Vid användning av apparaten bör det finnas tillräckligt med utrymme omkring. Håll den främre sidan och antingen höger eller vänster sida fri.
12. Använd inte apparaten ovanpå en matta, bordsdug eller något annat föremål med låg värmebeständighet.
13. Placera inte ett pappersark mellan kärlet och spisyttan. Pappret kan börja brinna.
14. Ifall spisyttan har spruckit stäng omedelbart av apparaten och tillkalla service.
15. Blockera inte luftintaget och luftuttaget.
16. Rör inte spisyttan direkt efter att det uppvärmda kärlet har avlägsnats. Spisyttan är fortfarande mycket het.
17. Placera inte apparaten i närheten av andra apparater vilka påverkas av magnetism såsom radion, tv:n, kreditkort och kassetband.
18. Elsladden får endast bytas av en ackrediterad servicepersonal.

8. Förbruksanvisning



1. Placera lämpligt kokkärl mitt på spisplattan och koppla på spisen på genom att trycke på  knappen. SELECT indikatorlampa börja lysa i bakgrunden och spisen börjar värma kokkärlet med en effekt på 1300W. Effekten kan justeras mellan 500-2000 W med hjälp av skjutreglaget.
2. Genom att tryck på  knappen upprepade gånger kan du byta mellan uppvärmning, temperatur och timer funktioner. Förvalda värdet för temperaturen är 200 °C och 0 minuter för timern.
3. Du kan justera uppvärmings effekten från 500 till 2000 W med hjälp av skjutreglaget. Temperaturen kan justeras mellan 60 ja 240 °C. Timern kan ställas in mellan 5 - 180 min. Ifall du vill nollställa timern, ställ den till 0 minuter. Om apparaten inte används på 2 timmar så stängs den av automatiskt.
4. Om kokkärlet lyfts bort från spisytan under uppvärmning alarmerar spisen det genom en ljudsignal och spisen stängs av automatiskt efter 30 sekunder.
5. Du kan låsa den valda funktionen med  knappen. Som indikation lyser låsikonen. Spisen reagerar inte på andra knapptryckningar. Om du vill byta till annan funktion eller stänga av spisen tryck på  knappen på nytt tills ljudsignalen "bi" låter två gånger varefter knapparna fungerar normalt igen.



6. Apparaten blir het vid användning.

8.1. Användbara kärl

Kärl som är användbara med induktionsspisen: Stål, gjutjärn, emaljerat järn, råsfritt stål, flatbottnade kärl vars diameter är mellan 12 - 26cm.



Emaljerade
stål gryta



Stål eller
emaljerade
stål grytor



Gjutjärns
panna



Stål gryta



Djupstek-
panna



Gryta av
råsfrittstål



Järnplatta

8.2. Icke användbara kärl

Kärl som inte lämpar sig för induktionsspisen: Värmebeständigt glas, keramiska kärl, koppar, aluminium gryor och pannor, Kärl vars botten är avrundade och vars diameter är mindre än 12cm.



Grytor med
avrundade
botten



Grytor av
aluminium /
koppar



Kärl vars bot-
tendiameter
är mindre än
12 cm



Grytor med föt-
ter



Keramiska
grytor



Värmebestän-
diga glasgrytor

9. Rengöring

1. Lösgör stickproppen och vänta tills apparaten har kallnat. Rengör apparaten efter användning.
2. Om kärl inte rengörs efter användning kan missfärgning eller fläckbildning ske.
3. Använd inte bensin, tinner, polermedel eller sträva borstar vid rengöring av spisen.
4. Torka av spisen med hjälp av en fuktig trasa och rengöringsmedel.
5. Använd dammsugar vid rengöring av luftintags- och luftutblåskanal.
6. Spola inte spisen med vatten (inträngande vatten kan orsaka funktionsstörningar).

10. Återvinning



Den här symbolen innebär att denna apparat får inte sorteras bland de vanliga hushållsavfallen utan bör återvinnas i en separat soppupsamling för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din lokala avfallsmyndighet eller närmaste återvinningsstation för ytterligare information gällande korrekt återvinning.



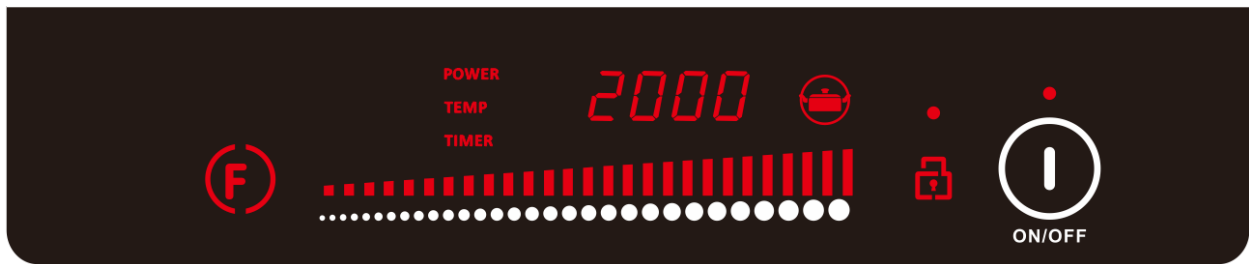
11. Specifications





Induction Cooker Casa	
Power Rate	500-2000W
Voltage	220-240V ~50/60Hz
Temperature	60-240 °C
Timer	0-180 Min
Size	32,8 x 38,3 x 6,6 Cm

12. Cautions

1. Do not plug with wet hands.
2. Do not plug into a socket where several other appliances are plugged in.
3. Do not use if the plug cord is damaged or the power plug does not fit the socket safely.
4. Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.
5. Do not use the unit near flame or wet places.
6. Do not use where children can easily touch the unit, or allow children to use the unit by themselves.
7. Do not place on unstable surfaces.
8. Do not move the unit when the pot or the pan is on it.
9. Do not heat the pot empty or overheat the pot.
10. Do not place metallic objects such as knives, forks, spoons, lids, cans, and aluminium foils on the top plate.
11. Use the unit with sufficient space around it. Keep the front side and either right or left side of the unit clear.
12. Do not use the unit on carpet or tablecloth (vinyl) or any other low-heat-resistant article.
13. Do not place a sheet of paper between the pot or the pan and the unit. The paper may get burnt.
14. If the surface is cracked, switch off and take to the service center immediately.
15. Do not block air intake or exhaust vent.
16. Do not touch the top plate right after removing the pot or the pan, as the top plate will still be very hot.
17. Do not place the unit near to the objects which are affected by magnet, such as: radios, televisions, automatic-banking cards and cassette tapes.
18. The power cord must be replaced by qualified technicians.

13. How to use



1. Place suitable cooking utensils in the center of the top plate and plug, then pressing  button and it will light up and heating will commence with 1300W. The power rate can be adjusted by slide. Please notice that the power range is from 500W-2000W.
2. You can toggle between Heating, Temp and Timer functions by pressing  button repeatedly. The default temperature setting is 200 °C and default timer is 0 minutes.
3. Slide control, the Heating can be adjusted from 500W-2000W, the Temp can be adjusted from 60°C to 240°C, and the Timer can be adjusted from 5 minute to 180 minute. Please notice that if you want to cancel a set Timer function, you just need to adjust the active Timer to 0 minutes . If there is no operation in two hours, the unit will turn off automatically.
4. When removing a induction pot or pan during heating phase, the induction cooker will make a sound "Hua", after which the unit will turn off automatically 30 seconds later.
5. After you select the function, press  to lock the function you want, then the Lock Indicator will light up. The induction cooker won't response when any other button is pressed during the lock phase. If you want to select another function or switch off the unit, press  button again and wait until the cooker makes "bi" sound twice, which will indicate that the buttons are unlocked and work normally again.

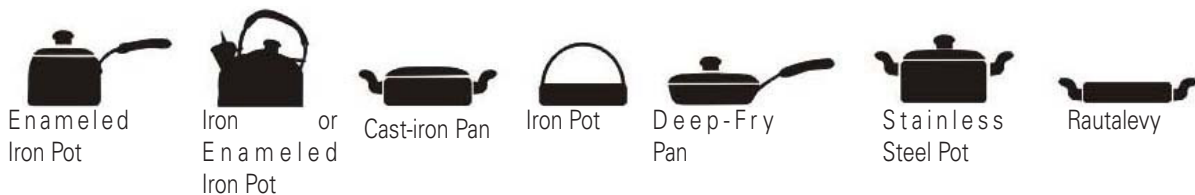


6. This appliance heats up during operation.

13.1. Usable Utensils

Usable Pans

Steel or cast iron, enameled iron, stainless steel, flat-bottom pans / pots with diameter from 12 to 26cm.



13.2. Non-useable Pans

Heat-resistant glass, ceramic container, copper, aluminium pans/pots. Rounded-bottom pans/pots with bottom measuring less than 12cm.



14. Cleaning

1. Disconnect the plug and wait until the unit is cooled down completely. Clean after each use.
2. Discoloration or cooked on stains might be caused if the pots/pans are used without being cleaned,
3. Do not use benzine, thinner, scrubbing brush or polishing powder to clean the induction cooker.
4. Wipe the cooker top using dish washing agent and damp cloth.
5. Use a vacuum cleaner to remove dirt from the air intake and exhaust vent.
6. Never run water over the unit (Water inside the cooker may cause malfunctions).

15. Disposal




This symbol indicates that the appliance may not be disposed of as unsorted municipal waste. Instead it shall be taken to appropriate collection point for recycling of electric and electronic equipment. For more information contact your local municipal waste disposal authority, nearest recycling center or dealer.

16. Declaration of Conformity

BETTER

(Internal ref./Id)

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DECLARATION OF CONFORMITY**

Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name ZhongShan Better Home Appliance Co.,Ltd.
Osoite / Adress / Adress NO.3 JIAN'AN ROAD, NANTOU TOWN, ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG ,CHINA
Vakuuttaa, että seuraava tuote / Försäkrar att följande produkt / Declare that the following product
Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model Induction cooker Model NO.: BT-200E-S
on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen / överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i följande direktiv / is in conformity with the relevant provisions of the following directives
2014/35/EU Low Voltage Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive
ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande harmoniserade standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore declares that the following harmonised standards (or parts/clauses) have been used
EN60335-2-9:2003/A 13:2010 EN60335-1:2013/A11:2014 EN62233:2008 EN55011/A1:2010 EN 55014-1: 2006/A2:2011 EN 55014-2: 1997+A2: 2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3: 2013
Tuotteen suunnitelmatarkastustodistus ja laatu järjestelmää valvova ilmoitettu laitos (vain painelaitteet) Produktens konstruktionskontrollcertifikat och anmält organ, som övervakar kvalitetssystemet (endast tryckkärl) Product design examination certificate and the notified body supervising the quality system (only pressure vessels)
ISO 9001 Quality Management Standard
Alla mainittu henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston / Nedan nämnda person är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen / The person mentioned below is authorized to compile the technical file
Mo Heng
Antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue Zhongshan ,2016-5-17
Valtuutetun henkilön nimi ja asema / Bemyndigad persons namn och befattning / Name and title of authorized person  Mo Heng, Technical Manager

